

اداره مرکزی :

آق‌دهده ، استانبول جاده‌سنده آق‌دهده
معارف‌امینلیک یاندهده کی دائره

استانبول بوروسى :

استانبولده ، آق‌دهده جاده‌سنده ۸۷ نومروده
دائره مخصوصه

حیات

هیاره‌دائمه‌یار ... دیار دها هیره حیات قاتلم

نفسی هربرده ۱۵ غرورده

سنة لکی بوسته ایله ۷،۵ لیرا .
(اجنئی مملکتلر ایچین ۷،۵ دولار)

اونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشلرک مرجعی آق‌دهده مرکزدر .

صافی : ۶۱

آق‌دهده ، ۲۶ کانون ثانی ، ۱۹۲۸

۳ نجی جلد

صاحبه :

فکرده عدم مرکزیت

بوکونکی مدنیت بر شهرمدنیتدر . علمه ، کوزه‌ل
صنعتله عاند بوتون فعالیتلر بوک شهرلرده طویلانیور .
تارلای ، زراعت حیاتی خلقک یاواش یاواش ترک
ایتمک آرزوسنی دویماسی سبسن دکدر . عسکره
کیدن ده‌لیقانی بوک بر شهرده کی قیشه‌ده بر ایکی
سنة کچیردکن صوکرار ترخیص ایدیلنجه چوق دفعه
کوی یاوان بولغه باشلاور . بونک سبیلرندن بری ده
عصرلردن بری بدیی ، فکری فعالیتک کویلری ترک
ایده‌رک شهرلرده برلشمش و بوسایه‌ده شهرلرک کوبدن ،
کویله نسبتله قات قات فضله جاذبه قازانمش
اولمایدیر .

بوکونکی مدنیتک بو محذورینه قارشى هانکی
چاره‌لر بولنه‌بیلیر ؟ بومسئله‌نی بوراده تدقیق‌ایده‌جک
دکلم . احتمال تلسز تلفون کی اختراعلرک آرماسی ،
وسائط نقلیه‌نک برقات دها تکمیلی الخ . . سایه‌سنده
کویلونک شهر حیانتندن استفاده ایلمه‌سی امکانی
ایلریده دها قولایقله تأمین ایدیله‌جکدر . هر حالده ،
شیمیدیلک اورتاده بر درد موجوددر . بو درد
عمومیتله بوتون متندن مملکتلرده وارددر . فقط
بعضیلرنده بوسه‌بوتون حاد بر شکل آلیور ، اولنرده
فکری ، بدیی حیانتک بعضی شهرلرده دکل ، بلکه
برتك شهرده ، پای‌تخته‌ده طویلاندینی کورولویور .
فرانسه بونک پارلاق بر مثالدر . اوراده سیاسی
مرکزیت یاندهده برده فکری مرکزیت مشاهده
ایدیورز . زیرا پارس بوتون صنعتکارلری ، ادیبلیری ،
طانمش فیلسوفرلری الخ . . طویلالمشدر . حتی هرکس
بیلیرک طانمش اولمق ایچون پارسده اوطورمق لازمدر .
فرانسه آق‌دهده‌میسنه قبول اولونمق ایچون اقامتکاهی
پارسده اولمق شرطدر . بوک تیارولر ، بوک
مطبوعات پارسده ، بوک صنایع نفیسه مشهرلری
پارسده ، یکانه اهمیتلی دارالفنون پارسده‌در .
ایشیتدیکمه نظراً فرانسلر سترابورغ دارالفنونه
بردرلو آلمانلر زماننده کی رونق ویرمه‌ک موفق
اولاماشلر . چونکه اولنرده کی مرکزیت روحی بوکا
آز چوق مانعدر .

آلمانایه کچرسه ک بوسوتون باشقه بر منظره
قارشیتندهر . اوراده « حیثیتی بیلن » هر شهرک
بومی غزنه‌سی ، مجموعه‌سی وار . برلندن باشقه

مونبخ ، دره‌سندن کی شهرلرده بوک صنعت
مرکزلیدر . فرانسه‌ده اولدینی کی آلمانایه‌ده
متعدد دارالفنونلر وار . لکن هر بری کندینه مخصوص
براهیت مالکدر . بوندن ماعدا شیمیدیلک آلمانایه
خارجنده اولان ویانه‌نک علم و صنعت مرکزلی اولارق
کندینه خاص برشعشعی وار . دیمک که آلمانایه
فکری برعدم مرکزیت مشاهده ایتمکده‌یز .

سیاسی عدم مرکزیت ایچون نه‌دیتیرسه دینیسون
فکری عدم مرکزیتک رجحانی آشکاردر . فی الواقع
میلونلرجه نفوسی اولان بر مملکتک یاریم ویا بر
میلونلوق نفوسی اولان برتك شهرنده بوتون فکر
و صنعت جریانلرینک طویلانماسندن دها غیر طبیعی
بر حال اولابیلیرمی ؟ اگر مادی غدارله معنوی
غدارلری مقایسه ایتمک جائزسه دینه‌بیلیرک فکری
مرکزیت تابع اولان مملکتلرده صانکه بر نقطه‌ده
حدودسز بر بوللوق و دیگر طرفلرده درجه درجه
قیطلق حکم سورمکده کیدر . واقعا مدنیت تطاهر
لرینک بر شهر برینه اون شهرده کوروله‌سی ایلمک
اولجه قید ایله‌دیکم بوک محذوره (شهر وکوی
حیاتی ضدیتنه) چاره بولونمش دکدر . فقط هیچ
اولمازسه دیگر بر محذور (شهرلی و طیشارلقی ضدیتی)
اورتاده یوقدر . بوندن ماعدا علم و صنعت مملکتک
هر طرفنده سربیلوب بو بودیک نسبتده خلقک اکثریتک
اوندن استفاده ایتمه‌سی قولایلاشیر . عالمرو صنعتکارلر
مملکتک هر طرفنه داغیلدینی نسبتده تحسین و تفکر
موضوعلری آرتار ، فکر حیاتی زنکیله‌شیر .

برعصر اولنه قدر تورک حیاته باقارسه قسماً
فکری عدم مرکزیتک جاری اولدینی کورویورز .
استانبول درجه‌سنده مهم مدرسه‌لری ، علم مرکزلی
حاوی شهرلر وار : قاهره ، شام ، بغداد الخ . .
تا بوسنه وهرسکه ، مصره و قافقاسیه‌یه قدر ، ساده‌جه
علم تحصیل مقصدیله دولاشان علما وار . فقط صوک
عصر طرفنده ، اسبابی ایضاح ایلمه‌کی مؤرخلره
براقدیدم برتحول نتیجه‌سنده ، یاواش یاواش ، استانبول
یکانه علم و صنعت مرکزلی اولویور . احتمال بوتحولک
اک مهم سببی یکی علم و صنایعک ، یعنی آوروپادکن کلن
فکری حیانتک دولت قابوسندن ، « درسعادت » دن
مملکتک کیرمه‌ک مجبور اولماسندن عبارتدر . هر حالده

آرتق بوتون معماری فعالیتی استانبولده‌در ، بوک
غزنه‌لر استانبولک غزنه‌لریدر ، بوک مکتبلر استانبولده
آجیلیر ، خاله ضیا ازمیردن استانبوله کلیر ، توفیق
فکرت احتمال استانبولدن هیچ دیشاری چیقمامشدر [۱]
جمهوریت دورنده بو حال دوام ایله‌جکی ؟
استانبولک بر فکر و صنعت مرکزلی اولمقدن فارغ
اولماسی ایچون هیچ بر سبب یوقدر ، بالعکس ،
بوک شهر ، سیاسی اهمیت اعتباریله غایب ایله‌دیکنی
اقتصادی و فکری ساحه‌ده قازانمالدرک ضرردن
قورولسون . فقط استانبولک یکانه فکر و صنعت
مرکزلی اولارق قالماسی ایچون ده هیچ بر سبب
یوقدر . برکره دولک یکی پای‌تختی اولان آق‌دهده
بالطبع استانبول درجه‌سنده بر فکر حیاته مالک
اولمق ادعاسنده بولونور . آق‌دهده تشکل ایتمک
باشلایان موزهلر ، زمان زمان آجیلاجقندن بحث
ایدلمکده اولان دارالفنون ، هنوز استانبولده‌ده
بولونمایان فقط آق‌دهده دها چاپوق یایلماسی امید
ایدیله‌بیلن منتظم بر تیارو بناسی مملکتزده علم
و صنعت فعالیتلرینک ثقلت مرکزینی دکیشدیره‌جک
فائده‌لی آدیلر تشکیل ایدیه‌بیلیر .

ساده استانبول ایله آق‌دهده‌نی نظر دقته
آلمق‌ده اولورمز . بن ازمیری عینی اهمیت درجه‌سنده
کورویورم . صریلر اسکوبده بر دارالفنون طاسلاقی
قوردیلر . یونانیلر ازمیری آلدقندن صوکرابر دارالفنون
بناسنی جان یاپدیلر . یونانیلرک ازمیرده زورله یاشاتا‌جقلری
بردارالفنونی بز طبیعی برطرزده یاشاتامازمی بز ؟ احتمال
بوفکریمه کولر بولوناجقدر . چونکه اولنلر دارالفنون
دینجه در حال سوربونی یاخود اوقسوردی دوشو .
نمکده‌درلر . حالبوکه متواضع بر جرجیویه مالک
اولان ، مثلاً ایکی فاکولته دن عبارت اولان دارالفنونلرده
وارددر . مثلاً اسکوب دارالفنوننده بردانه فلسفه
معلمی وارددر ! حتی بویه بر مؤسسه‌نک اسمک
دارالفنون اولماسنی بیه مطلقاً لزوملی عد ایلمه‌یه‌ورم .
زیرا مؤسسه‌نک فائده‌سی اسمنده دکل کندیسنده‌در .
استانبول دارالفنونی ، شیمیدیکی حالندن اون دفعه
[۱] توفیق فکرتک شخصیتی تعین ایچون
فوق‌العاده مهم اولان بو نقطه‌نک تدقیقی ادبیات
مؤرخلردن بکله‌یورز .

و برآمده بوسوزی اوکا سوبله بیکز . اوقاسه نك
بوجوانی اوچ کون ایچنده آله کچیرمه سی لازم .
بومدت آسانده بولامازسه دردندن قورتولاماز .
— یارای آلیز . اوقاسه ن بوزالره کلیرسه
دیدیکیزی سویلرز . کلزسه اونی آرامغه کیده مییز .
— الله رضاسی ایچون .

نیقوله ت جوبانلردن مساعده آلدی و بورودی .

— ۵ —

نظم

بیاض بوزلی نیقوله ت جوبانلردن اوزاقلاشدی .
اسکی برپاتیقه تی تعقیب ایده رک صیق اورمانه دالدی
وبرکوجوک میدانه وارنجیه قدر یولنه دوام ایتدی .
بومیداندن بدی یول آریلوردی . اوقاسه نك حقیقتاً
کندیسی سه ووب سومدیکنی آکلامق ایچون برنجربه
یامای دوشونمکه باشلادی . اطرافدن زانیاق چیچکلری
اوتلروپاقلر طویلادی . اونلره اویله کوزل بریووا
یابدی که برملی ده کورولامشدر . الله عین ایتدی که
اگر اوقاسه ن بورادن کچر و کندیسنک عشق نامه
بر آن بویووده دیکله غزسه بردها اونک بوزینه
باقایاجقدر .

— ۱۰ —

نثر

یپراقلره دولو برأسکی یوله آتی سوریبوردی .
بولک اورتاسنده سزه تصویر ایده جکم شکله
برآدم کوردی : ایری یاری ، صوک درجه چیرکین
وقورقونجیدی . برکلباصدیدن دها قارا برقافاسی
واردی . کوزلرینک آراسی برأل صیغاجق قدر
آچیقیدی . قوجامان یاناقلر ، ایری یاصی بر
بورون ، قوجامان آچیق بورون دیکلری ، قیزیل
یاقوتدن دها قیرمزلی دوداقلر ، صاری وچیرکین
دیشلر ، آیاغنده اخلامور آغاجی لیفتدن یاپیشلش
باغلرله دیزقاقلرینه قدر باغلی مشین قوندورالروچا،ورقلر،
باشنده رغریب شایقه واردی . یورورکن اوزون ،
برقالین صویابه دایاتیوردی .

اوقاسه ن اونکله یوز یوزه کلنجه قورقدی .

— برادر، الله سزکله برابر اولسون !

اونه کی جواب وردی : الله سزی تقدیس

اینین .

— بوراده نه یاپیورسک الله عشقنه .

— سزه نه ؟

— هیچ ! بونی سزه فنا بر مقصدله صورما بورم .

— فقط نیچون آغلا یورسیکز ، نه یه اوقدر

کدرلیسیکز ؟ بن سزک قدر زنکین اولسه بدم دنیا ده

هیچ برشی بی آغلانا مازدی .

— بی طانیور میسیکز ؟

— اوت سزک قونک اوغلی اوقاسه ن اولدیغیزی

بیلورم . بکا نیچون آغلادیغیزی سویلر سزک

بنده سزه بوراده نه یایدیغی سویلرم .

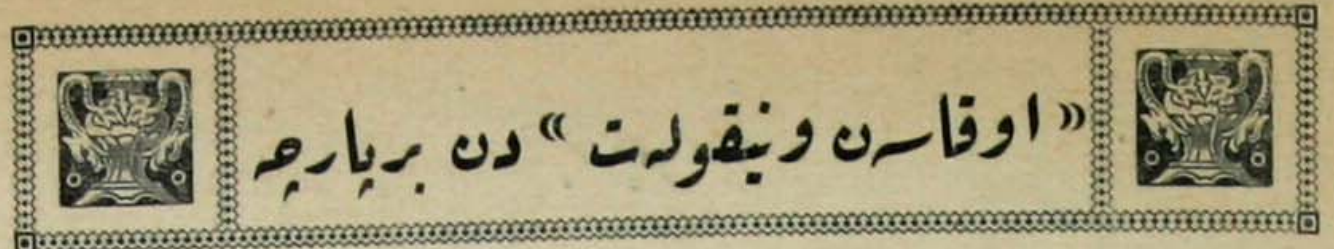
— مع المنونیه ، بوصباح بواورمانده آولانغه

قالدم . غایت کوزل برآو کویکم واردی . اونی

غیب ایتدمده اونک ایچون آغلا یورم .

— صاحمی ؟ دیمک سز ایکره بیج قوقولی بر

کوبک ایچون آغلا یا بیلورسیکز . سزه برقیمت



[اوقاسه ن و نیقوله ت ، اون ایکنجی عصرده یازمش اک اسکی فرانسیز رومانلرنددر . منقدر بونی زمالک اک تمیز شاه اثری
عد ایدیورلر]

نیقوله ت فراری وارکوز مهربانک رقصی

قوبدیلر . شرقی سوبله یه رک یه کیمکه باشلادیلر .
نیقوله ت قوشلرک اوتوشنی واونلرک سنی ایشته رک
اویقودن اویاندی . جوبانلرک یانه کلدی . « کوزل
جوجوقلر ! الله سزکله برابر اولسون » دیدی .
جوبانلردن بری « الله سزی تقدیس اینسین » دیه
جواب وردی .

— کوزل جوجوقلر ! قونت غارمه نك اوغلی

اوقاسه ن طانیور میسکز .

— اوت طانیورز .

— کوزل جوجوقلر، الله رضاسی ایچون اوکا

خبر وریکز . بواورمانده برحیوان وار . کلوب
اونی یاقلا سین . اگر موفق اولورسه اونک برتک
عضوخی یوز مارقه ، بشیوز مارقه دکل ، حتی
بوتون ثروته دیکشمکه راضی اولمز . جوبانلر نیقوله ت
باقیدیلر . اونی اوقدر کوزل کوردیلر که خبرتلرندن
شاشیردیلر .

جوبانلرک اک ای سوز سوبله بی : « اوکا بوسوزلری

سوبله مک فلاکت اولور . سز خیالاتدن بحث ایدیو .
رسیکز . چونکه بواورمانده برعضوی ایکی نهایت
اوچ بولدن فضله ایده جک قیمتده نه کیک ، نه آرسلان ،
نه ده یابان دوموزی واردر . حالبوکه سز ثروتدن
بخت ایدیورسیکز . سزه اینانانک و بوسوزلری اوکا
سوبله یه نك وای حالنه ! سز برسیکز ، یولکزه کیدیکز . »

— کوزل جوبانلر ! بودیدیکمی یاپاجسکز .

بوجیوانک اویله خاصه سی واردر که اوقاسه نك دردینه
دوا اولاجق ، جیمده قرق پارا وار . اونی سزه

بکاهان ایشدن آل چکدر دیلر واستنطاقه باشلادیلر .

کناهم بردکل برجوقدی . ولایتدن قطعی تعلیمات
آلادان ایشه کیرمشدم . مناقصلر اصول داخلنده
اولامشدی . انشا آتک احاله قطعی سی ایچون لازم
اولان مدت دولامشدی . غیر قانونی اوله رق فصلدن
فصله پارا نقل ایشدم . اهلایی تضییق ایده رک پارا
آلشدم . بعض سوء استعمالره سبیت ویرمشدم
الح الخ ... مع مافیة مفتش لر جوق آکلایشلی وانسان
آدملردی . ایسته سله بی ابدی اوله رق دولت خدمتندن
چیقارتدیر برلر ، محکمه یه ویرلردی .

فقط اونلر بی جوق دقت و مرحمتله دیکله دیلر

ویالکزه دها فنا بر قضایه کوندرمکله اکتفا ایتدیلر .

بوکون یکی محل مأوریم اولان (س ...) ده

ایشه باشلادم .

— دوام ایدیور —

[غارمن اسمنده رقونک اوغلی اولان اوقاسه ن
نیقوله ت اسمنده اندلسی براسیر قیزی سومکده
واونکله اوله نك ایسته مکده در . قونت اوغلی و نیقوله تی
حبس ایتدیریر . نیقوله ت حبسدن قاجغه موفق
اولور وجوارده کی براورمانه التجا ایدر .]

— ۳ —

نظم

پارلاق جهره لی نیقوله ت جوجوکرک کنارینه چیقدی .
حالندن شکایته وعیدی به دعا یمکه باشلادی : « ای
بابامن وحمتلی حکمداریمز اولان مسیح ! زره یه
کیده جکمی بیله مه بورم . اگر اورمانه کیرسه م
قورتلر بی یهر . اوراسی آرسلانلر و یابان دوموزلر یه
دولودر . صباح اولسنی بکیرسه م بی آتشد یاقارلر .
مع مافیة شهره ایمکده قورتلره ، آرسلانلره ، یابان
دوموزلرینه غذا اولمای ترجیح ایدرم »

— ۴ —

نثر

نیقوله ت ایشندیککیز طرزده آغلا یوب ایکله بوردی .
کندیخی الله امانت ایتدی و اوقدر بورودی که نهایت
اورمانه کلدی . وحشی حیوانلر ویلانلر سبیلله
اورمانه کیرمه جسارت ایده مدی . برکتیف چالینک
آلتنده بوزولدی . اویقوسی کلدی ، اولدینی برده
اویوبوب قالدی . ابرتسی صباح جوبانلر سورولرخی
اورمان ایلله دره آراسنده کی چاییره کتیردیلر .
صوکر ااورمان جوارنده کوزل برچشمه باشنده
اوطوردیلر . بره برقا پوت یاهر ق اوزرینه آککلرخی

وورارق « قاتل ... قاتل ... بونری سن اولدو .
روپورسک ... هانی وجدانکک سنی دائما دیکله
یه جکدک ! » دیه سوبله نیور ، حتی بعضاً هیچقیره رق
آغلا یوردم .

نهایت بوتون مسئولیتی اوزریمه آله رق ایشه باشلادم .
برجوق آی کیجه لی کوندوزلی چالیشدم . عمله نك
باشنده توز طوپراق ایچنده اوغراشدیغی کورنلر
بکا « ابرغاد باشی » اسمی ویردیلر . قدر بی بوکون
منصبلرک اک یوکسنه چیقارسه اونک عنوانی بوخلقک
بلکه بی تزییف ایچون ویردیکي « ابرغاد باشی »
عنوانی قدر ممنون ایتمه جک ...

پارا بیتدکجه قصبه نك زنکینلرینه قوش ویرور ،
دیلنجی کی اعانه ویا بورج ایسته یوردم .

برکون بنه عمله لرله برابر توز طوپراق ایچنده
چالیشوردم . برآر ابا ایلله غایت تمیز کینمش ایکی
افندی کلدی . بونلر ملکیه مفتش لردی .

بر جواب

ویره نه لغت اولسون . بابا کز بودیاده کی زنگینلرندن
هرهائی برندن ایسته اوکا مع المنونیه اون ،
اون بش ، حتی یکریمی آو کوپکی گوندیرلردی .
قط بن نه قدر آغلایوب کدرله لم بریدر .
— سن نه به آغلایوب رسک برادر ؟

— آکلانام ، بن زنگین براراضی صاحبک
یاندی آیلجیدم . اونک تارالارنده چیفت سورویوردم .
اوج کون اول باشه بر فلاکت کلدی . آلمه درت
اوکوزواردی . اونلردن برینی غیب ایتدم . شیمدی
اونی آرایورم ، اوج کوندن بری نه عک بدم . نه
سو ایچدم . شهره ایچکه جسارت ایدم میورم .
چونکه بنی حبسه آتاجقلم . اوکوزک بدلی تضمین
ایدم جک ارام یوق . دنیا مالی نامه اوستمه کوردیککز
آلیسه لردن باشقه برشیم یوق . زوالی بر آتام وار .
اونک ده آسکی بوسکی بری تاقدن باشقه مالی یوقدی .
آلتدن اونی ده چکوب آلدیلر . شیمدی قوروصامانلرک
اوستنده یاتیر . کندمدن زیاده اونک ایچون اضطراب
چکیورم . چونکه دنیا مالی بریاندن کلیر ، بریاندن
کیدر . برکون قایب ایتدمسه یارین قازانیرم ، آله
نه وقت یارا کچرسه اوکوزک بدلی ویریرم . سز
بریس کوپک ایچون آغلایوب رسکیزها !
— سن بکا جوق آبی تلی ویردک قارده ش .
الله سندن راضی اولسون . اوکوزیکک نه قدر قیمتی
واردی ؟

— بندن یکریمی سو ایسته یورلر . حالبوکه
بند بر پول یوق .
اوقاسن — آل کیسه مده اولان یکریمی سویی
سکا ویرهیم . اوکوزک بدلی تضمین ایت .
— جوق تشکر ایدم . آله نه مرادک وارسه
ویرسین .

کوبلو بولنه دوام ایتدی . اوقاسن ده تکرار
آتی سورمهک باشلادی . کیجه کوزل وسا کندی .
اوتده بریده سرسری کی دولاشدقن سوکرا بدی
بولک برلندیکی میدانه کلدی . نیقوله تک اوکی آرقاسی
اوستی آتی چیچکلرله دوشه نمش یوواسنی کوردی .
اوقاسن بو آنالیز شیئی کورونجه بردن برده دوردی .
یووانک ایچنه آیی ایشینی کیرمشدی :

— آه یاری ! دیدی ، بن سوکیلی نیقوله تم
بورابه گلش ، بوکوزل یووانی مطلقا اونک کوزل
آلری یامشدر . سوکیلیک محبتی نامه بورابه اینه جکم
وبوکیجه یووانک ایچنده دیکله جکم .

بره ایچک ایچون آباغنی اوزه نکیدن چیقاردی .
آت جوق بوکسک بویلی ایدی . ذهنی نیقوله تله
مشغول اولدینی ایچون آغیر صورتده برطاشک اوستنه
دوشدی و اوموزندن یارالاندی . اوقاسن بو یارابه
رغم بو بوک برغیرت کوستردی . برآلیله آتی برچالی به
باغلادی و سورونه سورونه بووایه کلوب صبرت
اوستی یاغنه موفق اولدی . چیچکلرک آراسنده کی
برده لیکدن ییلدیزلری کوردی . بردانه سی اوتنه کیلردن
دها پارلاقدی . اوقاسن ترنه باشلادی .
— ۱۱ —

آی آیک کندیسنه دوغری جکدیکی کوچوک
ییلدیز . بن سنی کوریورم . صاری صاجلی کوچوک

حیات رساله موقوته سنک ۵۷ نجی نسخه سنده لغتجه
فلسفه متعلق اوله رق کوریلن تنقیداتک جوابیدر (*)
برنجی قسم تنقیدات
۱ — هیچ بر ماده تک ایتمولوزیسی کوسترلامشدر
دینلیور .

اولابن ایتمولوزیلرک اکثریت اوزره عائد اولدینی
لاتین واسکی یونان لسانلرینه واقف دکل و مملکت مزده
واقف اولانلر دخی پک آزدر . ثانیاً فرانسیزجه فلسفه
لغتلرنده محرر ایتمولوزیلردن بر جوغنک فرانسیزجه
مقابللری کوسترلامشدر . مثلاً غوبلونک لغتجه سنده
محرر ۵۵ ایتمولوزیدن ۱۹ عددینک فرانسیزجه لری
یوقدر . بونکله برابر الزم عد ایتدیکم بر قاق برده
ایتمولوزیلرک تورکجه نه معنا افاده ایتدکلرینی کوستردم .
۲ — هیچ برلفظک هانکی علمک اصطلاحی
اولدینی اشارت اولونامشدر . برکله تک لغت و اصطلاح
معناری و مختلف علمله مختص اولان اصطلاحلر عامیله
بربرینه قاریشدر ایشدر . دینلیور .

اثر عاجزانه بر فلسفه لغتجه سی اولدیغندن انده
مختلف علمله مختص اصطلاحات یوقدر . طبایه عائد
بعض اصطلاحات علم الروحیه تعلقی جهته آلمش
ایسه ده کرک بونلرک و کرک فلسفه تک اقسامندن اولان
علم الروح ، اخلاق و علم مابعد الطبیعه به متعلق اصطلاح
حکک جهت عائدیتلری معنایندن مستبان اوله جنی
درکاردر . مع مافیله بو خصوص بوسوتون احوال ایدلیوب
ایجاب ایدن محللرده کوسترلشدر . اهمیتی ایکنجی
درجه ده اولان بوکی شیلری هر برده کوسترمکه
قالبیشدینم حالده ده بر جوق تمتعات اجراسنه مجبوریت
حاصل اوله جنی جهته احتمال که لغتجه تک اتمامه بقیه
عمرم وفا ایتمه جکدی . بو اثرک تدویننده تعقیب ایتدیکم
مقصد فلسفه کتابلرینک مطالعه و ترجمه سنی تسهیل
ایتمکدن عبارت ایدی .

۳ — Aeromatique بر مذهب دکل بر (طرز
تعلیمک) ساده جه بروصفیدر . دینلیور .

نیقوله تم سنکله برابردر . اوپله ظن ایدیورم که الله
اونی کرک بوزینه آلتی ایتدی . ناکه آقشامک
آیدینلنی ده کوزل اولسون .
— ۱۲ —

نثر

نیقوله تم اوزاقده دکلدی . اوقاسن فی ایشیتدیکی
وقت پانه کلدی . یووايه کیردی : « کوزل طانیلی
دوستم . نهایت سزی بولدم » دیدی . اوقاسن
جواب ویردی :

— بنده سزی تکرار بولدم .

یووايه بو بوک بر مسرت حکم سوردی .

مژداتوری

حیات - ۵۷ : حق بها بک

— ۱۷۸ —

باش طرفده محرر اولان « استماعی ، شفاهی ،
کتابلره یازمایوب یالکیز بعض تلامیذه شفاهاً تعلیم
وتدریس ایدیلن » سوزلری و بونی تعقیب ایدن
« بواصول الخاصه فیثاغورث مدرسه سنده جاری ایدی »
جمله سی بونک بر اسم اولمایوب بر وصف ایدوکنده
ترده محل بر افاز ظن ایدم . قارئین کرامک
« مذهبله اطلاق ایدیلر » و یاخود « دینلیر »
دینله جک برده « تسمیه اولونور » دینلمش اوله سنی
غیرقابل مسامحه بر خطا عد ایتمه جکلری مأمولدر .
۴ — فرانسیزجه اصطلاحاتک تورکجه مقابللرنده
علما آره سنده اجتهاد فرقلرینک و بونلرک کیملر وهانکی
مسکلم طرفندن ترویج اولوندینی تصریح ایدلامش
دینلیور .

بوکی اجتهاد فرقلرینک تصریح ایدلیدیکی هیچ
بر لغتده کورمه مدم . لکن اصطلاحلرک مختلف مسکلمه
کوره معنایینی ایضاحه چالیشدم .

۵ — روحانی علاقه دار ایدن بعض بیولوژی
وفیزیولوژی اصطلاحاتی احوال ایدلش دینلیور .
شیمدی به قدر فرانسیزجه انتشار ایدن فلسفه
لغتجه لرنده مندرج اصطلاحاتک هان جمله سنی
آدم . بوندن زیاده سنی ایسته مک مفرط بر طلبدر
ظن ایدم .

ایکنجی قسم تنقیدات

۱ — Abduction کله سنک مقابل اولوق اوزره
« استدلال عودی » تعبیری کوستریلوب برده قبول
ایدیلن اصطلاحات انجمنجه ده تأیید ایدیلن « قیاس
شبه » تعبیرینک ترویج ایدلیدیکی بیان اولونویور .

« کشف اصطلاحات الفنون » ده مصرح اولدینی
اوزره قیاس شبه بر فلسفه اصطلاحی اولمایوب اصولونک
استخراج احکامده قولاندقلمی مختلف فیه بر قیاسدر
کرک ابن سینا و ابن رشد کی بو بوک فیلسوفلرک منطق
کتابلرنده و کرک بونلردن سوکره یازیلان اثرلرده بو
تعبیره تصادف ایتدم . آریسطوطک آثارندن بعضیلرینی
عربی به ترجمه ایتش اولان علمادان یانبوی تک بو تعبیری
البتده بیلیمه سی لازم کلیرکن قبول ایتیه رک « قیاس
عودی » تعبیرینی قولاندیقنی اسعدافندی کتبخانه سنده
مطالعه ایتدیکم بر ترجمه سنده کوردیکمدن آتی آدم .
وجه تسمیه یی بیلدیرن بو تعبیر فنا دکلدر . اگر
عودی کله سنک عودی اوقونه بیلیمه سی بر محذور عد
ایدیلرسه بونک برینه عینی معنایی افاده ایدن رجعی
کله سی اقامه ایدیله بیلیر .

بو قیاسک تعریف و مثالنی اریسطوطک آثارینی
فرانسیزجه به ترجمه ایدن عالم مشهور (بارتلی سنتیلر)
منطق ترجمه سنک ایکنجی جلدینک ۳۳۵ نجی صحیفه سنه
شوجهله تحشیه ایتشدر :

Voici la syllogisme abductive: A B.
majeure certaine et evidente: La science